

Eduardo Chillida • Luis Fernández • Juan Gris • Pablo Picasso • Antoni Tàpies •

Eduardo Chillida • Luis Fernández • Juan Gris • Pablo Picasso • Antoni Tàpies • Eduardo Chillida • Luis Fernández • Juan Gris • Pablo Picasso • Antoni Tàpies • Eduardo Chillida • Luis Fernández • Juan Gris • Pablo Picasso • Antoni Tàpies •



La Colección de Arte de Telefónica



TELÉFONICA
ARTE Y TECNOLOGÍA

C/ Fuencarral, 1.
Martes a viernes de 10 a 14 h. y de 15 a 20 h.
Sábados de 10 a 14 h.



Telefónica

Instituto Nacional de las Artes Escénicas y la Música

MINISTERIO DE CULTURA

Compañía Nacional de Danza

Director Artístico: Nacho Duato



Compañía patrocinada por:



Telefónica

Compañía Nacional de Danza

Director Artístico: Nacho Duato



Teatro de Madrid

Del 14 al 23 de abril de 1994

**In the Middle,
Somewhat Elevated**
William Forsythe
Thom Willems

Pral . I^a
Ramón Oller
Óscar Roig - Collage
Estreno Mundial
(Días 14 a 17)

Folie d'Espagne
Lionel Hoche
Collage
Estreno Mundial
(Días 20 a 23)

Hierba
Mats Ek
Sergei Rachmáninov
Estreno en España

Tabulae
Nacho Duato
Alberto Iglesias
Estreno Mundial

Compañía patrocinada por:



Telefónica

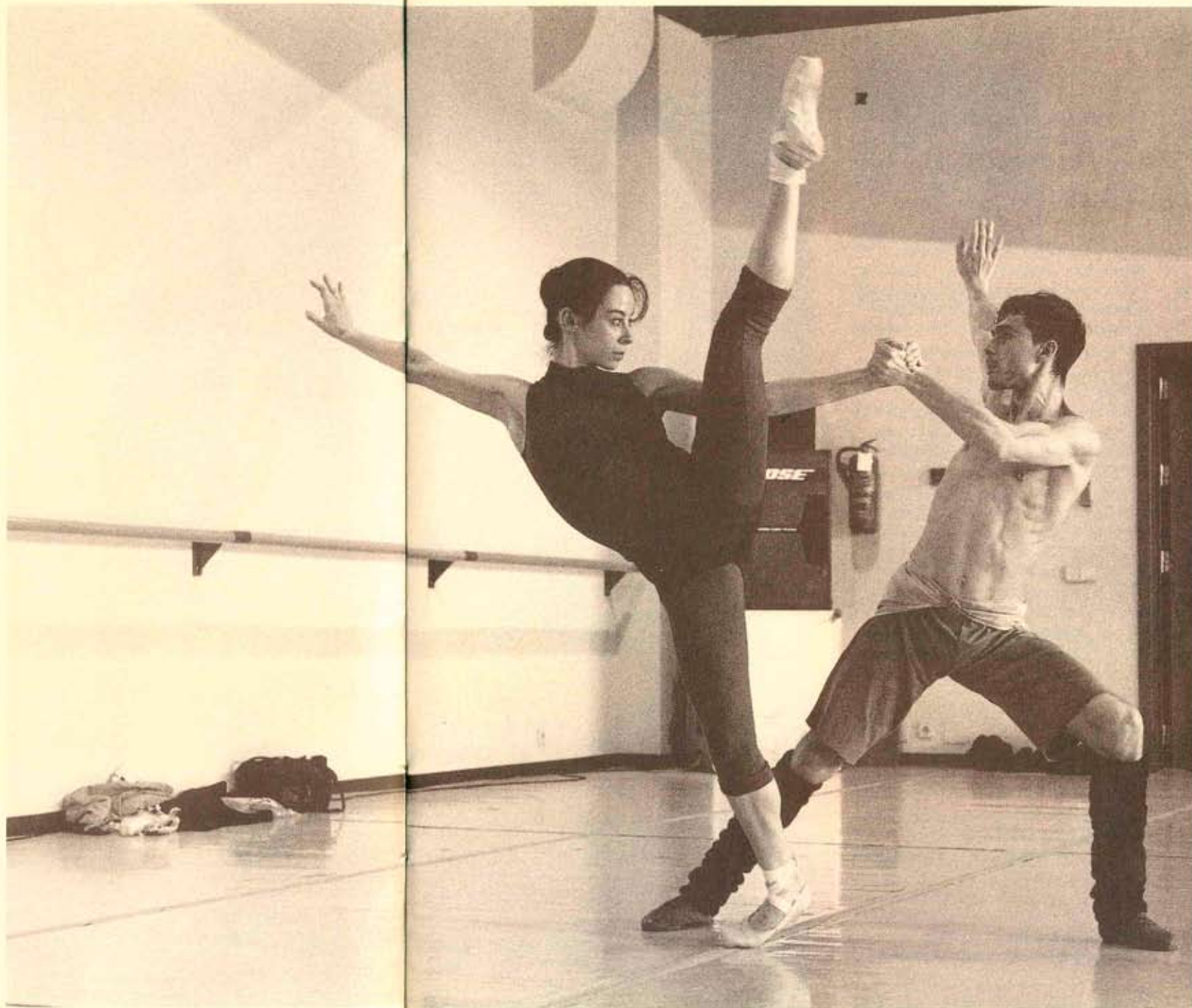


© Andreas Pohlmann

William Forsythe

William Forsythe nació en Nueva York, donde recibió su formación de ballet clásico. Como bailarín actuó con el *Joffrey Ballet* y el *Stuttgarter Ballett*. Ha sido Director Artístico del *Ballett Frankfurt* desde 1984 e Intendente de esta compañía desde 1989.

Sus ballets forman parte del repertorio de muchas de las principales compañías de danza del mundo.



Ruth Maroto y José Manuel Armas

Compañía Nacional de Danza



Soria, 2 - 28005 - España
Tel.: (+34.1) 468 08 44 - Fax: (+34.1) 468 09 32

Director Artístico: Nacho Duato

Bailarines Principales Invitados:

Catherine Allard, Mar Baudesson, Marisa Cerveris,
Catherine Habasque, Patrick de Bana, Jean Emile, Tony Fabre

Primeros Bailarines:

Carmen Molina, M^a Luisa Ramos, Ricardo Franco,
José Antonio Quiroga, Hans Tino, Raúl Tino

Solistas:

Marta Álvarez, Rosanna Burgos, Montserrat García, África Guzmán,
Eva López Crevillén, Sofía Sancho, Yoko Taira, Daniel Alonso,
Eduardo Castro, Luis Martín Oya, Fernando Navajas

Cuerpo de Baile:

Cati Arteaga, Mireia Bombardó, Nathalie Buisson, Marta Charfolé,
M^a Luisa Delgado, Marina Donderis, Gema Gallardo,
M^a Europa Guzmán, Mar Llorente, Ruth Maroto, Belén Moreno,
Esther Oliva, Rocío Peláez, Blanca M^a Reche, Susana Ruiz,
Adriana Salgado, Alexandra Scott, Sandra Seijo, M^a Jesús Tarrat,
J. Manuel Armas, J. Antonio Beguistáin, Antonio Calero,
Antonio Fernández, Nicolo Fonte, Sebastián González,
José Martínez, Julián Mínguez, Tino Morán, Ángel Rodríguez,
José Vicente Sales, Oscar Torrado

Asistente al Director Artístico: Jim Vincent

Maestra: Irena Milovan

Asistente de Coreografía: Hilde Koch

Coordinación Artística: Mabel Cabrera

Pianistas: Fernando Ember, Jerónimo Maesso

Producción: Isabel Sánchez

Difusión: Álvaro Sarmiento

Coordinación Técnica: Nicolás Fischtel

Administración: Marisa Vázquez

Secretaría: Juana Lerma, Concha Martínez,
Teresa Puig, Lola Revilla, Maite Villanueva,
Mercedes Zazo

Regidor: Goyo Giménez

Maquinaria: Marcelo Suárez, Luis García

Electricidad: Florencio Sánchez, Lucas González

Audiovisuales: Jesús Santos, Pedro Álvaro,
José M^a Pulido, Javier Cabellos, Rafa Giménez,
Ignacio Rodríguez

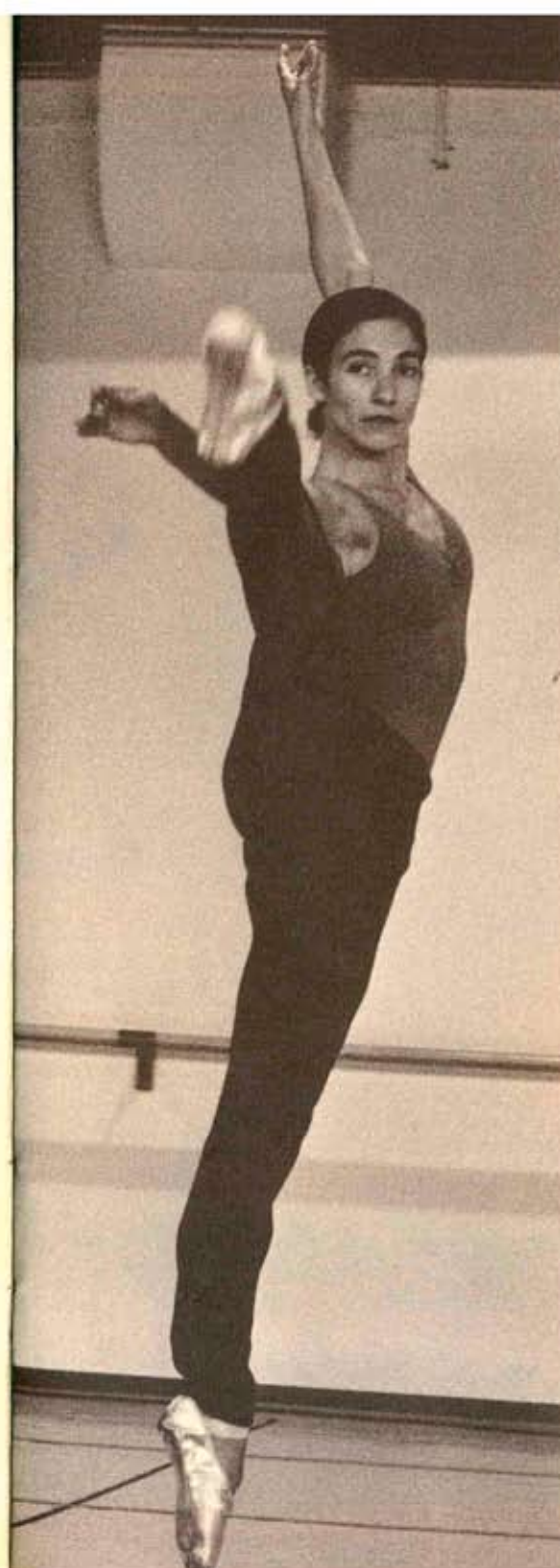
Almacén: Reyes Sánchez

Sastrería: Ismael Aznar, Genoveva Bon,
Juana Cuesta, Rosa Sánchez, Carmen del Valle

Utería: José Luis Mora

Masajistas: Susana León, Mateo Martín

Recepción: Luis Baquero, Miguel Ángel Cruz,
Teresa Morató



In the Middle, Somewhat Elevated

Coreografía: William Forsythe

Música: Thom Willems

Escenografía, figurines y diseño de luces: William Forsythe

Puesta en escena: Glenn Tuggle

Estrenado por el Ballet de l'Opéra de Paris en el Théâtre National
de l'Opéra de Paris, el 29 de mayo de 1987

Estrenado por la Compañía Nacional de Danza en el Teatro de la Zarzuela
de Madrid, el 11 de diciembre de 1992

La fuerza del trabajo consiste en su simpleza; **In the Middle**, carente de efectos externos, se concentra en la forma tradicional de tema y variaciones: el tema inicial, bailado por la bailarina, va en aumento progresivo en relación al número de bailarines, hasta que el resultado del conjunto se transforma en variaciones y pas de deux de creciente complejidad. El aparente desdén de los bailarines contrasta con las rigurosas demandas técnicas que se les exigen.

El título del ballet hace referencia a dos cerezas doradas que penden del centro del escenario y que sirven como una minúscula reflexión sobre el vasto interior de la Ópera de París, espacio donde fue creado el ballet.

Thom Willems

Nació en Holanda en 1955. Estudió composición electrónica e instrumental en el Koninklijke Conservatorium de La Haya.

Hasta la fecha, su trabajo de compositor ha estado dirigido principalmente a la música electrónica para la escena. Es colaborador habitual de William Forsythe, habiendo creado juntos más de 25 ballets.

Thom Willems ha compuesto música para otros coreógrafos, entre otros Daniel Ezralow, Daniel Larrieu, Marcia Haydee y Kristina de Chatel. También ha creado música para cine y televisión.

Sus trabajos pueden encontrarse en el repertorio del Ballet Frankfurt, San Francisco Ballet, Ballet de l'Opéra de Paris, New York City Ballet, Hubbard Street Dance Company, National Ballet of Canada y muchas otras compañías.

Mar Baudesson

Pral. I^a

Coreografía: Ramón Oller

Música: Óscar Roig (grabaciones de Lucho Gatica, Nati Mistral y José Nieto)

Figurines: Mercè Paloma

Diseño de luces: Gloria Montesinos

Estrenado por la Compañía Nacional de Danza en el Teatro de Madrid, el 14 de abril de 1994

...donde ella vive y sueña, donde cada mañana se pone el disfraz para emprender de nuevo su lucha diaria. Tan solo en su cobijo se transforma en la que realmente cree ser. Hasta que un día se da cuenta de que a los demás les ocurre lo mismo y se asusta al ver los seres humanos en su desnudez.

En este drama para un hombre y una mujer, Ramón Oller ha querido llevarnos a un mundo que muchos de nosotros, afortunadamente, sólo conocemos por referencias. Es un mundo atestado de frustraciones, en donde las pasiones prohibidas y los deseos inconfesables constituyen el pan de cada día.

Pral. I^a es una historia de pasillos, de rellanos y de patios, que ironiza sobre esa necesidad de convivir consustancial a nuestra propia realidad. Estamos en la España de los años cincuenta: nochevieja, villancicos, leche en polvo, Cola-Cao, tortilla de patatas, Anís del Mono, la zambomba, el torrefacto, el coñac... y Franco.

"He querido crear partiendo de los recuerdos de nuestros padres: inventando lo que no hemos vivido y lo que ellos no consiguieron vivir entonces. Pero sobre todo para que no dejemos de reflexionar sobre nosotros mismos y nuestro verdadero rol en esta vida", explica Oller.

Para dar forma y contenido a esta historia, situada en los años cincuenta, se echa una mirada atrás, cuando las tendencias al escapismo dominaban el comportamiento social y cultural del siglo pasado a través del ballet y el music-hall.

El argumento puede resultar aquí tan absurdo como el de la mayoría de libretos de los ballets románticos o clásicos de la época, en los que por medio de una acción más o menos realista, también se pretendía llevar al espectador y a los protagonistas hacia el reino de los sueños.

La forma procede del excitante mundo del music-hall, que impulsó el baile de pareja, cuya

moda se extendió cual mancha de aceite por todo el mundo occidental. Y aunque pueda parecer que esta versión del baile de salón que ofrece Oller es poco ortodoxa, conviene notar que no es más que una nueva representación de los primitivos bailes de apareamiento, que si han dado origen a momentos inolvidables, también han sido causa de un sinfín de desgracias.

Catherine Allard y Jean Emile



Ramón Oller

Ramón Oller inicia la carrera de actor a la edad de siete años en Esparreguera, estudiando posteriormente interpretación en el Departamento de Arte Dramático del Instituto del Teatro de Barcelona.

Estudia danza clásica y contemporánea con Laura Tapiés, Joan Tena, Ramón Solé, Martina Col, y Dafna Rathause, así como durante cuatro años en el espacio de danza La Fábrica de Barcelona. Fuera de España estudia en la escuela The Place (Londres), en las principales escuelas de danza contemporánea en París, y con Yvonne Cortier en la escuela de la Ópera de París.

Su primera coreografía **Dos dies i mig** obtiene el segundo premio *Tàrtala Valencia '84* otorgado por la Diputación de Barcelona y la Generalitat de Cataluña.

En 1985 crea la Compañía METROS.

En el 87 obtiene el premio a la creatividad de la Generalitat de Cataluña por la pieza **Nofres**.

En los últimos años ha sido profesor invitado en Francia, Suiza, Italia, Grecia, Portugal, España y Estados Unidos.

En 1993 recibe el Premio de la Asociación de Directores de Escena de España a la labor coreográfica por **Estem Divinament**.

Durante 1994 trabajará como coreógrafo invitado en el Ballet Hispánico de Nueva York y en el Laban Center de Londres.

Hierba

Acordes de la vida de un hombre

Coreografía: Mats Ek

Música: Sergei Rachmáninov

Escenografía: Karin Ek

Diseño de luces: Göran Westrup

Asistente del Coreógrafo: Anna Diehl

Estrenado por el Cullberg Ballet en Leverkusen, Alemania, el 25 de abril de 1988

Estrenado por la Compañía Nacional de Danza en el Teatro de Madrid, el 14 de abril de 1994



© Leifur Lásle-Sparks

Mats Ek

Nacido en Malmö, Suecia, el 18 de abril de 1945. Durante 1962-1965 llevó a cabo estudios de ballet con Donya Feuer en Estocolmo. En 1965, estudió arte dramático en la Escuela Superior de Marleborg, Norrköping, Suecia. A partir de 1973 reanuda sus estudios de ballet con diversos maestros.

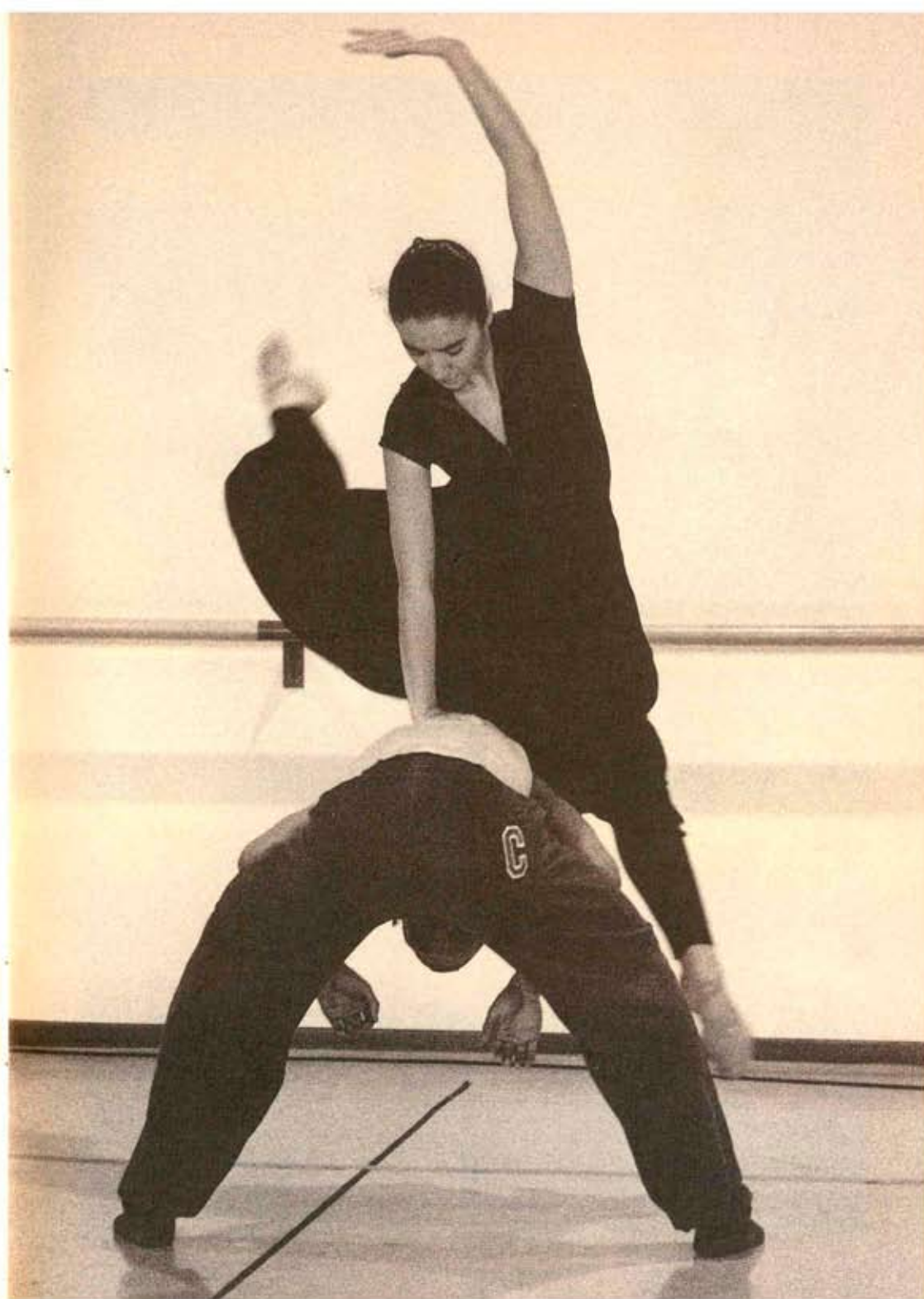
Ha trabajado como director de escena para el Teatro de Marionetas y para Teatro Real Dramático de Estocolmo durante los años 1966-1973.

Desde 1973 es contratado por el Cullberg Ballet como bailarín y desde 1976 también como coreógrafo. En 1974/75 trabaja como bailarín en la Deutsche Oper am Rhein, de Düsseldorf-Duisburg. En la temporada 1980/1981 es contratado como bailarín y coreógrafo por el Nederlands Dans Theater de la Haya. En 1988, es nombrado director artístico del Cullberg Ballet, cargo que ocupó hasta la temporada 1993/1994.



Cati Arteaga y Tony Fabre

Yoko Taira y Patrick de Bana



Folie d'Espagne

Coreografía: Lionel Hoche

Música: Archangelo Corelli, Z. Kheryef], de Souza,
Funky Guitar

Escenografía: Lionel Hoche

Diseño de luces: Lionel Hoche

Figurines: Sylvie Skinazi

Estrenado por la Compañía Nacional de Danza en el Teatro de Madrid
el 20 de abril de 1994

Miniatura del quiasmo

Dicotomía aleatoria

Poética del doble

Paralelo sintomático

Una visión latina del declive de sus encantos
intemporales



Catherine Allard



Cati Arteaga y Catherine Allard



© José Juan Bos

Lionel Hoche

Nacido en 1964. De 1976 a 1983 estudia
en la Escuela del Ballet de la Ópera de París.

En 1983 se une al Nederlands Dans Theater,
donde baila bajo la dirección de Jiri Kylian. En 1988
firma su primer trabajo coreográfico **U should
have left the light on**, para el NDT 2, obra que
también será representada por la Compañía
de Danza de Lisboa, la Company Nomades
y el Balletto de la Ópera de Roma.

En 1989, se une a Astrakan, la compañía
de Daniel Lameu, en la que baila hasta 1991,
y en 1992 trabaja como asistente de Lameu
en **Attentat Poétique**, creación para
el Ballet de la Ópera de París.

En 1992, crea su propio grupo **Mémé BaNjo**,
y presenta **Prière de tenir la main courante**,
en el Festival Internacional de Danza de Cannes,
el cual produjo la obra.

Lionel Hoche trabaja como coreógrafo
free-lance para varias compañías, entre las que
destacan la Ópera de París, Batseha Dance Company
de Tel-Aviv y la Ópera de Roma.

Para la temporada 1993-1994, Lionel Hoche
colaborará con los Ballets de Monte Carlo, el Ballet
de Zurich, la Compañía Nacional de Danza de España
y el NDT 2.

Además de su trabajo coreográfico, a partir
de 1988 comienza a investigar en artes plásticas,
y desde 1992, realiza las escenografías de sus
coreografías.

Cati Arteaga y Catherine Allard



Tabulae

Coreografía: Nacho Duato

Música: Alberto Iglesias

Figurines: Nacho Duato, con la colaboración de Ismael Aznar

Escenografía: Nacho Duato

Diseño de luces: Nicolás Fischtel

Estrenado por la Compañía Nacional de Danza en el Teatro Madrid, el 14 de abril de 1994

"There were ghosts that returned to earth
to hear his phrases,
As he sat there reading, aloud, the great blue tabulae.
They were those from the wilderness of stars
that had expected more"

"There it was, word for word,
The poem that took the place of a mountain"

Wallace Stevens, *Collected Poems*

Aunque estos fragmentos poéticos fueran un punto de arranque para este nuevo ballet, algo que nos pusiera en el mismo tono, también es cierto que la experiencia anterior de **Cautiva** nos había dejado en ese lugar suspendido que permite llamar a algunas cosas con el mismo nombre.

Esas claridades trazaron la doble naturaleza del primer compás y su evaporación en el movimiento.

Después cuidamos el juego misterioso de las alternancias, que fijan lo poético tanto en la danza como en la música.

Y ya, desde ahí, cada uno inventó a su manera y mientras uno llamaba a lo suyo 'impulsar' el otro lo llamaba 'acrecetar'; y si uno decía 'rotar', el otro prefería decir 'colgarse de un punto'. Y así tan cruzados podían estar los sentidos que en un cuadro de ambivalencias 'abrir' sería 'olvidarse', 'cerrar' es 'repetir' y 'nada' es 'nada'. 'Obsesión' es 'obsesión' y 'fuente de seda' es 'algo que no se ve pero que adquiere un dominio'.

Ésos y otros han sido nuestros términos pero que quedan escondidos/sumergidos, al igual que la ciudad olvida su construcción y ofrece su calle o sus esquinas como si hubieran sido hechas hace mucho tiempo.

Nacho Duato y Alberto Iglesias

Cati Arteaga, Raúl Tino, Ruth Maroto,
José Manuel Armas, Nathalie Buisson
y José Antonio Quiroga

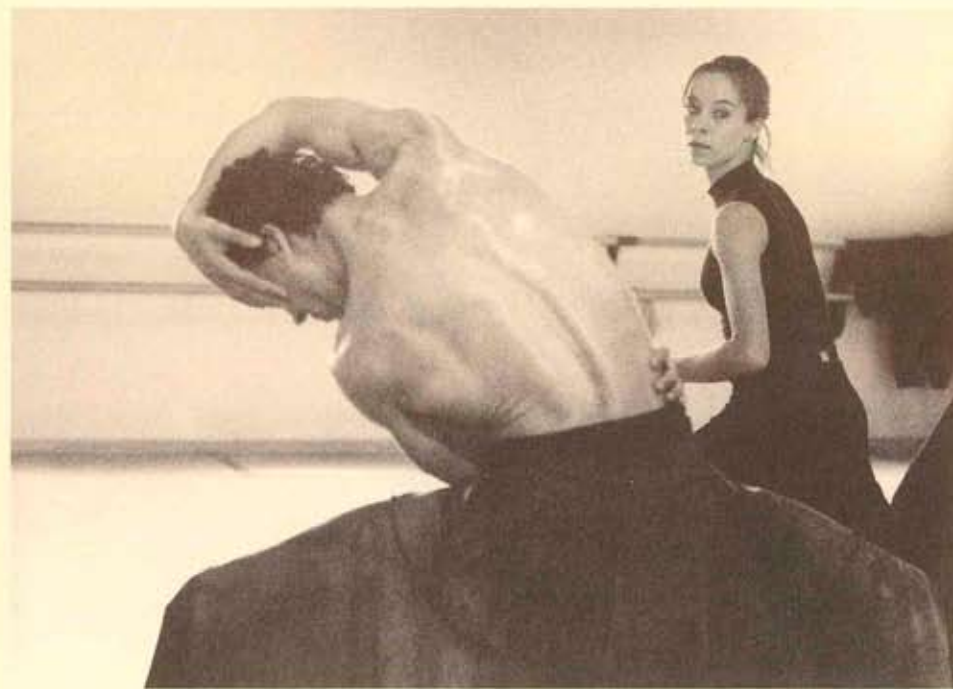
Patrick de Bana y Ruth Maroto

"Hubo espíritus que retomaron a la tierra para
escuchar sus frases,
Mientras él, sentado, leía en voz alta la gran tabla azul.
Eran aquéllos que provenían de lo más desierto
de las estrellas, los que habían esperado más"

"Allí estaba, palabra tras palabra,
El poema que ocupó el lugar de una montaña"

Wallace Stevens, *Antología Poética*

Catherine Allard y Nacho Duato





Nacho Duato y Alberto Iglesias

Nacho Duato

Nació en Valencia (España) en 1957. Comenzó su formación profesional en la *Rambert School* de Londres, amplió sus estudios en la *Mudra School* de Maurice Béjart en Bruselas y completó su formación en Nueva York en *The Alvin Ailey American Dance Centre*.

En 1980, con 23 años, Nacho Duato firmó su primer contrato profesional con el *Cullberg Ballet* (Estocolmo) y, un año después, de la mano de Jiri Kylián, ingresó en el *Nederlands Dans Theater*, compañía de la que fue nombrado Coreógrafo Estable, junto a Hans van Manen y Jiri Kylián, en 1988.

Desde junio de 1990, invitado por el *Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música* del Ministerio de Cultura español, Nacho Duato es Director Artístico de la *Compañía Nacional de Danza*.

Tony Fabre

Ruth Maroto y José Manuel Armas





Mar Baudesson y Jean Erile
en "Pral. I" (mayo)

